

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Nguyễn Nghiêu, OP • www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

14/4/2024 • Số 683

Chúa Nhật Phục Sinh 3 - Năm B

"Chính anh em là chứng nhân về những điều này." (Lk 24: 48)



Lời Nguyện: Lạy Chúa Kitô Phục Sinh, Chúa đã chiến thắng sự dữ, tội lỗi và ban sự sống mới cho chúng con. Xin cho cộng đoàn chúng con, được thực sự trải nghiệm Ôn Tái Sinh, hầu trở nên chứng tá sống động cho sự hiệp thông và tình liên đới huynh đệ, để loan truyền Ôn Phục Sinh đến cho mọi người. Amen.

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 15 tháng 4
Bài đọc: Cv 6,8-15; Ga 6,22-29.
- **Thứ Ba**, ngày 16 tháng 4
Bài đọc: Cv 7,51-8,1a; Ga 6,30-35.
- **Thứ Tư**, ngày 17 tháng 4
Bài đọc: Cv 8,1b-8; Ga 6,35-40.
- **Thứ Năm**, ngày 18 tháng 4
Bài đọc: Cv 8,26-40; Ga 6,44-51.
- **Thứ Sáu**, ngày 19 tháng 4
Bài đọc: Cv 9,1-20; Ga 6,52-59.
- **Thứ Bảy**, ngày 20 tháng 4

Bài đọc: Cv 9,31-42; Ga 6,51.60-69.

- **Chúa Nhật 4** Phục Sinh, Năm B
Cầu nguyện cho ơn thiên triệu.
Ngày 21 tháng 04
Bài đọc: Cv 4,8-12; 1Ga 3,1-2; Ga 10,11-18.

Thu nhập Giáo xứ:

Cám ơn các gia đình và anh chị em đóng góp giúp đỡ cho Giáo xứ. Số tiền đóng góp anh chị em bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh Lễ cuối tuần hoặc thùng dâng cúng tại cuối Nhà thờ.

Cuối tuần 3/24/2024

Hiện kim \$2,702
 Ngân phiếu \$540
Tổng cộng \$3,242
 Quỹ xây dựng (sửa chữa cơ sở) \$455

Cuối tuần 3/31/2024 và tuần Thánh

Hiện kim \$7,559
 Ngân phiếu \$1,970
 Tổng cộng \$9,529
 Quỹ xây dựng (sửa chữa cơ sở) \$1,822

Cuối tuần 04/7/2024

Hiện kim \$3,161
 Ngân phiếu \$335
Tổng cộng \$3,496
 Quỹ xây dựng (sửa chữa cơ sở) \$1,090

TÂM TÌNH MỤC TỬ

"Chính anh em là chứng nhân về những điều này." (Lk 24: 48)

Anh chị em thân mến,

Bài Tin Mừng Chúa Nhật III Phục Sinh tiếp tục tường thuật việc Đức Kitô Phục Sinh hiện ra với các Tông đồ. Lần hiện ra này thật đặc biệt, vì ngoài việc trao ban ơn bình an, Ngài còn soi sáng cho các ông am hiểu Kinh Thánh và truyền cho các ông phải làm chứng về sự chết và sự phục sinh của Ngài.

Qua Giáo lý của Hội Thánh và kinh nghiệm cuộc sống, chúng ta biết: Việc Chúa Giêsu phục sinh không phải là kinh nghiệm tôn giáo xa xôi, mà rõ ràng là một thực tế trước mắt,

vì các Tông đồ đã chứng kiến tận mắt. Có thể nói sau khi Đức Giêsu chết thì các Tông đồ như cũng đã chết: Tinh thần các ông hoàn toàn suy sụp, nhóm mười hai tan tác, còn lại vài người thì co cụm với nhau trong căn phòng đóng kín cửa, lòng họ đầy sợ hãi, nghi ngờ, buồn phiền và thất vọng. Nhưng sau khi Đức Giêsu sống lại, Ngài đã làm cho các Tông đồ sống lại: Họ không còn sợ hãi, nghi ngờ; buồn phiền và thất vọng. Con người cũ của các ông đã thay đổi, các ông sống lại trong con người mới, sẵn sàng ra đi khắp nơi loan báo Tin Mừng phục sinh cho mọi người.

Hơn thế nữa, việc Đức Kitô phục sinh không chỉ là một sự kiện lịch sử hay một biến cố đã qua, mà còn là một thực tại luôn sống động, nghĩa là Đức Kitô đang sống, đang hiện diện, đang hành động trong đời sống con người, qua mọi biến chuyển và trong mọi thời đại. Hội Thánh chính là nhiệm thể của Đức Kitô đang lớn lên từng ngày giữa lòng thế giới. Chúa vẫn tiếp tục tỏ mình và mời gọi chúng ta chứng kiến việc Chúa phục sinh bằng đức tin và sống với Chúa hằng ngày qua Bí tích Thánh Thể, qua Lời Chúa, qua mọi biến cố trong đời... Mọi sự xảy ra trong đời chúng ta đều mang bóng dáng và dấu vết của Chúa phục sinh, Đấng đang đồng hành, đang âm thầm tỏ mình, đang ngỏ lời, và không ngừng mở ra sự sống mới cho chúng ta trong mọi thời điểm, nhất là những lúc thất bại, đau thương và thất vọng.

Thưa anh chị em,

Không đặt niềm tin vào Đức Kitô, Đấng đang sống với chúng ta, trong chúng ta, thì chúng ta mãi sống trong cô đơn, lạc loài, buồn thảm, và cuộc đời là sự trống rỗng mênh mông. Có bao nhiêu thành công hay tiền bạc cũng chỉ là vô nghĩa, nếu cuộc sống con người còn nằm trong bóng tối, không lối thoát. Đau khổ và cả cái chết không còn là điều đáng kinh hãi, nếu chúng ta dám dấn thân cho một niềm tin: Niềm tin Chúa Giêsu, Đấng đã chết và sống lại vì chúng ta. Chính vì niềm tin đó mà chúng ta hân hoan tiếp nhận sứ mạng “phải nhân danh Người mà rao giảng cho muôn dân”, nghĩa là trở thành chứng nhân cho sự sống mới của Đức Kitô nơi chính mình. Điều đó thể hiện qua một cuộc sống hiệp nhất, yêu thương và bình an.

Thân mến chào anh chị em,

Rev. John Baptist Nghieu Nguyen, O.P.

Linh mục chánh xứ

Giáo Huấn Của Đức Thánh Cha Phanxicô

Giáo lý về Thói xấu và Nhân đức

Bài 1: Gìn giữ trái tim (27/12/2023)

Bài 2: Chiến đấu thiêng liêng (03/01/2024)

Bài 3: Thói xấu về ăn uống (10/01/2024)

Bài 4: Dục Vọng

Bài 5: Tham lam

Bài 6: Nóng Giận

Bài 7: Nổi buồn

Bài 8: Sự biếng nhác

Bài 9: Ghen Tị Và Kiêu Ngạo

Bài 10: Chông Lại Thói Kiêu Ngạo Bằng Tính Khiêm Nhường

Bài 11: Thực hành nhân đức

Bài 12: Nhân đức khôn ngoan (20/03/2024)

Bài 13: Nhân đức kiên nhẫn (27/03/2024)

Bài 14: Nhân đức công bình (03/04/2024)

BÀI 15 – Nhân Đức Can Đảm

Tiếp tục loạt bài giáo lý về các nhân đức, trong buổi tiếp kiến chung vào sáng thứ Tư ngày 10/4/2024, Đức Thánh Cha đã chia sẻ về nhân đức can đảm, được Sách Giáo lý định nghĩa là “nhân đức luân lý đảm bảo sự vững chắc trong khó khăn và kiên trì theo đuổi điều thiện”. Ngài mời gọi các tín hữu hãy rèn luyện nhân đức can đảm để chiến đấu với nỗi sợ hãi và tìm thấy lòng can đảm để bày tỏ niềm tin của mình một cách nhiệt thành.

Đức Thánh Cha nói rằng với sự trợ giúp của nhân đức can đảm, chúng ta được củng cố trong những nỗ lực hàng ngày, được ân sủng nâng đỡ, để chống lại cám dỗ và vượt qua mọi trở ngại để sống trọn vẹn đời sống mới trong Chúa Kitô. Những trở ngại đó có thể đến từ bên trong, chẳng hạn như sợ hãi, lo lắng hoặc tội lỗi, hoặc từ bên ngoài, chẳng hạn như thử thách, đau khổ hoặc bất bớ. Vun trồng nhân đức can đảm giúp chúng ta nghiêm túc nhìn nhận thực tế về sự ác và tích cực đấu tranh với mọi hình thức bất công trên thế giới xung quanh. Đức Thánh Cha cầu xin tâm gương về lòng dũng cảm và sự kiên trì của Chúa Giêsu và các thánh khích lệ chúng ta trong hành trình đức tin Kitô giáo và củng cố niềm tin tưởng của chúng ta vào chiến thắng cuối cùng của Chúa Kitô phục sinh trên tội lỗi và cái chết. Sau khi Đức Thánh Cha làm dấu Thánh Giá và chào bình an cho cộng đoàn, mọi người cùng nghe đoạn Thánh Vịnh (31,2.4.25): Con nương náu nơi Ngài, lạy ĐỨC CHÚA; ước chi con không phải xấu hổ muôn đời. Bởi vì đá tảng của con, đồn lũy của con, là chính Ngài. Vì danh Ngài, Ngài dẫn dắt con, sẽ dẫn đưa con. Mạnh bạo lên! Ước chi lòng các bạn can đảm lên, hỡi mọi kẻ đợi trông ĐỨC CHÚA! Và sau đó Đức Thánh Cha bắt đầu bài giáo lý như sau:

Bài giáo lý của Đức Thánh Cha

Anh chị em thân mến, chào anh chị em!

Bài giáo lý hôm nay nói về nhân đức luân lý thứ ba, đó là lòng can đảm. Chúng ta hãy bắt đầu từ mô tả của Sách Giáo lý Giáo hội Công giáo: “Can đảm là nhân đức luân lý giúp chúng ta kiên trì và quyết tâm theo đuổi điều thiện giữa những khó khăn trong đời. Nó củng cố sự quyết tâm chống lại các cám dỗ và vượt qua các chướng ngại trong đời sống luân lý. Đức can đảm giúp chúng ta có khả năng chiến thắng sự sợ hãi, thậm chí cả sự chết, đương đầu với sự thử thách và các cuộc bách hại” (số 1808).

Chúa Giêsu biết những cảm xúc của con người

Do đó, đây là nhân đức có tính “tranh đấu” nhất trong các nhân đức. Nếu nhân đức đầu tiên trong các nhân đức, là nhân đức khôn ngoan, chủ yếu gắn liền với lý trí của con người; và trong khi nhân đức công bình tìm thấy chỗ của nó trong ý chí; nhân đức thứ ba này thường được các tác giả kinh viện liên kết với cái mà người xưa gọi là “sự khao khát nóng nảy”. Tư tưởng cổ đại không tưởng tượng được một người không có đam mê: anh ta sẽ là một hòn đá. Và các đam mê không nhất thiết là cận bã của tội lỗi; tuy nhiên chúng phải được đào luyện, hướng dẫn, thanh tẩy bằng nước Rửa tội, hay đúng hơn là bằng lửa của Chúa Thánh Thần. Một Kitô hữu không có lòng can đảm, không dồn sức lực vào điều thiện, không làm phiền ai, là một Kitô hữu không hữu ích. Chúa Giêsu không phải là một Thiên Chúa trong suốt và khổ hạnh, không biết đến cảm xúc của con người. Hoàn toàn ngược lại. Người đã bật khóc trước cái chết của người bạn Ladarô; và tâm hồn đầy nhiệt huyết của Người được thể hiện rõ ràng trong một số cách diễn đạt, như khi Người nói: “Ta đến để ném lửa vào mặt đất, và Ta ước mong lửa ấy bùng lên!” (Lc 12,49); và khi đối mặt với việc buôn bán trong đền thờ, Người đã phản ứng một cách mạnh mẽ (xem Mt 21,12-13). Nhưng giờ đây chúng ta hãy tìm kiếm một mô tả hiện sinh về nhân đức rất quan trọng này, nhân đức giúp chúng ta thành công trong cuộc sống. Người xưa - cả các triết gia Hy Lạp lẫn các nhà thần học Kitô giáo - đã nhận ra sự phát triển hai mặt trong nhân đức can đảm, một mặt thụ động và một mặt tích cực.

Đứng đầu hàng trước các nỗi sợ hãi nảy sinh trong lòng

Chuyển động đầu tiên hướng vào nội tâm của chính chúng ta. Có những kẻ thù trong lòng mà chúng ta phải đánh bại; chúng mang tên lo lắng, thống khổ, sợ hãi, tội lỗi: tất cả những thể lực khuấy động trong lòng chúng ta và trong một số tình huống làm chúng ta tê liệt. Có bao nhiêu chiến binh không chịu nổi trước

khi bắt đầu thử thách! Can đảm trước hết là chiến thắng chính mình. Hầu hết những nỗi sợ hãi này sinh trong lòng chúng ta đều không thực tế và hoàn toàn không trở thành sự thực. Tốt hơn hết hãy cầu xin Chúa Thánh Thần và đối mặt với mọi sự bằng lòng can đảm kiên trì: giải quyết từng vấn đề một, tùy theo khả năng của chúng ta, nhưng không theo cách đơn độc! Chúa ở cùng chúng ta nếu chúng ta tin tưởng vào Người và chân thành tìm kiếm điều tốt lành. Khi đó, trong mọi tình huống, chúng ta có thể trông cậy vào sự quan phòng của Thiên Chúa, Đấng là khiên che và thuẫn đỡ cho chúng ta.

Can đảm giúp chúng ta chịu đựng những thử thách, không sợ hãi hay nản lòng

Và sau đó là chuyển động thứ hai của nhân đức can đảm, lần này có tính chất tích cực hơn. Ngoài những thử thách trong lòng còn có những kẻ thù bên ngoài, đó là những thử thách của cuộc sống, những bách hại, những khó khăn mà chúng ta không ngờ tới và làm chúng ta ngạc nhiên. Trên thực tế, chúng ta có thể cố gắng dự đoán điều gì sẽ xảy ra với mình, nhưng phần lớn thực tế được tạo nên từ những sự kiện không thể lường trước được, và ở vùng biển này, con thuyền của chúng ta đôi khi bị sóng đánh chìm. Khi đó, lòng can đảm khiến chúng ta trở thành những thủy thủ có sức kháng cự, không sợ hãi hay nản lòng.

Nghiêm túc đối phó với thách đố của sự dữ trên thế giới

Can đảm là một nhân đức nền tảng bởi vì nó nghiêm túc đối phó với thách đố của sự dữ trên thế giới. Có người cho rằng nó không tồn tại, rằng mọi thứ đều ổn, rằng ý chí con người đôi khi không mù quáng, rằng những thể lực đen tối mang đến cái chết không ẩn nấp trong lịch sử. Nhưng chỉ cần lật qua một cuốn sách lịch sử, hay không may là cả báo chí, cũng đủ để khám phá ra những hành động tội ác mà chúng ta một phần là nạn nhân và một phần là thủ phạm: chiến tranh, bạo lực, nô lệ, áp bức người nghèo, những vết thương vẫn chảy máu không bao giờ lành. Nhân đức can đảm khiến chúng ta phản ứng và kiên quyết nói “không” với tất cả những điều này. Trong thế giới phương Tây thoái mái của chúng ta, nơi đã phần nào làm dịu đi mọi thứ, đã biến con đường dẫn đến sự hoàn thiện thành một sự phát triển hữu cơ đơn giản, không cần phải đấu tranh vì mọi thứ dường như giống nhau, đôi khi chúng ta cảm thấy một nỗi hoài niệm lành mạnh về các ngôn sứ. Nhưng những người có tầm nhìn xa trông rộng và phá cách thì rất hiếm.

Kiên quyết lặp lại lời nói “không” với sự ác

Chúng ta cần ai đó đánh thức chúng ta đứng dậy khỏi nơi êm dịu mà chúng ta đã nằm xuống và khiến chúng ta kiên quyết lặp lại lời

nói “không” với sự ác và mọi thứ dẫn đến sự thờ ơ. Nói “không” với sự dữ và với sự dừng dung; nói “có” với việc bước đi để tiến bước, và do đó cần phải chiến đấu. Vậy chúng ta hãy khám phá lại lòng can đảm của Chúa Giêsu trong Tin Mừng, và chúng ta hãy học điều đó từ chứng tá của các vị thánh nam nữ. Cám ơn anh chị em! Vatican News

THÔNG BÁO

1/ Chia buồn và Chương Trình An Táng Ông Anton Trần Thanh Chúc

Xin chia buồn cùng tang quyến khi Chúa gọi Cụ ông Anton về với Ngài, Chúa nhật ngày 7 tháng 4 năm 2024 vừa qua. Giáo xứ hiệp dâng Thánh Lễ cầu nguyện cho linh hồn Anton được sớm hưởng hạnh phúc cùng các Thánh và ban niềm an ủi xuống trên mọi người trong gia đình.

Chương Trình An Táng

(1) Nghi thức phát tang và Giáo xứ cầu nguyện

Lúc 7:00pm Thứ Năm, ngày 18 tháng 4 năm 2024. Tại Bliley's Funeral Homes. 8510 Staples Mill Road. Richmond, VA 23228. 804-523-8510

(2) Thánh Lễ An Táng

Lúc 9:00am Thứ Sáu, ngày 19 tháng 4 năm 2024. Tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Vietnam. 12500 Patterson Ave, Richmond VA 23238

2/ Hướng đến tháng 5, Tháng hoa kính Đức Trinh Nữ Maria

Đức Maria là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giê-su Ki-tô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ, "khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội" (LG 55) nhưng bởi vì Mẹ "sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn" (LG 65).

Như các bà mẹ trần gian, không giới hạn vai trò hiền mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới, nhưng tiếp tục vai trò đó bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh Nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta, Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gio-an, nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiền mẫu của mình, trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.

Trong Tháng Hoa, Giáo xứ có Rước kiệu Thứ Bảy đầu tháng và cuối tháng, dâng hoa và các gia đình tiên hoa dâng kính Đức Mẹ như truyền thống hàng năm

Ý LỄ

Thánh Lễ 8:00 Tối

- LH Ane Nguyễn Thị Túy Lễ giỗ (Thục Mi Phạm)
- LH ông bà cha mẹ, 4 người anh con cháu, thánh hiến luyện hình, 2 LH bà cô, Teresa Maria và Anton (Ngọc Mai, Angel Mai)
- LH Anton Trần Thanh Chúc vừa mới qua đời (Giáo xứ)
- LH Phaolo Nguyễn Hữu Bôn mới qua đời (Nga Nguyễn)
- Xin bình an và Tạ ơn (Phạm Thị Vui)
- LH Gioakim, bình an cha mẹ và thai nhi (Một người xin)
- Các LH Tiên nhân (Một người xin)
- LH Phanxico Xavie, Maria và các Linh hồn (Một người xin)
- LH Gioan Baotixita ở Việt Nam (Một người xin)
- LH Maria mới qua đời (Một người xin)
- LH Giuse Nguyễn Xuyên Sơn mới qua đời tại Việt Nam (Một người xin)
- Xin ơn như ý và cầu cho LH Teresa (Một người xin)
- LH tổ tiên ông bà cha mẹ nội ngoại, LH Vincente, Maria, Anna và hai LH Anton (Bà Lan)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và các Đẳng linh hồn (Hoan)
- LH Đôminicô nhân ngày Lễ giỗ (Một người xin)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và các Đẳng linh hồn (Con Anh Thu)
- LH luyện ngục, các thai nhi, tạ ơn Thánh gia và xin Chúa ban bình an cho con cháu ở Việt nam (Bà Lan)
- Xin cầu cho 2 Linh hồn mới qua đời (Một người xin)
- LH Hieronimo, Maria và Lucia (Một người xin)
- Các Đẳng Linh hồn (Nguyệt và Ph Anh)

Thánh Lễ 8: 00 Sáng

- Xin cho em bé được khỏe mạnh (Một người xin)
- Các Linh hồn và xin cho em bé khỏe mạnh (Một người xin)
- Xin cho em bé khỏe mạnh (Một người xin)
- LH Anton Trần Thanh Chúc vừa mới qua đời (Giáo xứ)
- LH ông bà cha mẹ, 4 người anh con cháu, LH Phaolô Trần Minh Hòa (Ngọc Mai, Angel Mai)
- LH ông Cô Phaolô Hồ Văn Lợi (Nguyễn Thị Lạc)
- LH Lucia Lê Thị Ánh (OB Lê Duy Linh)
- LH Anna Trần Thị Chiềng (Khoa Thiện Nguyễn)
- LH Gioan Baotixita và Anna (Sĩ Bùi)
- LH Anna Vũ Thị Tý (Gđ Lý Loan)
- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin bình an (Kim)
- Hai Linh hồn Giuse và Maria (Gđ Kim Duy)

- Các LH Mồ côi (Một người xin)
- LH Maria và các Linh hồn (Trác Trinh)
- LH Matthêu Nguyễn Hoàng Chương (Gđ Lý Loan)
- LH ông Cô Phaolo (Một người xin)
- LH Cecilia Lê giỗ (Gđ Khanh Ngọc)
- LH Giuse (Một người xin)
- Tạ ơn và như ý (Diệp Vũ)
- LH Lucia Vũ Thị Thu Hằng (Một người xin)
- LH Martino Nguyễn Tấn Be (OB Lê Duy Linh)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và các Đấng Linh hồn (Ô Chân)
- LH Phero Phan Văn Học (Gia đình)
- Các Linh hồn (Một người xin)

- LH Hieronimo (Hữu)

Thánh Lễ 10:30 Sáng

- LH ông bà cha mẹ, 4 người anh con cháu, thánh hiền luyện hình, 2 LH bà cô, Teresa Maria và Anton (Ngọc Mai, Angel Mai)
- LH Antôn Trần Thanh Chúc vừa mới qua đời (Giáo xứ)
- LH Gioan Maria Vianney Nguyễn Hữu Linh (Gia đình)
- LH Matta Hàng Thị Phương Mai (Gia đình)
- Các Linh hồn (Một người xin)
- LH Maria mới qua đời (Một người xin)
- Xin Tạ ơn, bình an và như ý (Khánh Thu)
- Các Linh hồn (Bà Minh)

- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Gia đình)
- LH Maria Đặng Thị Nga, Maria Đặng Thị Tâm và Maria Đặng Thị Nhật (Gđ Việt Nga)
- Hai Linh hồn Giuse (Đình C Lệnh)
- LH Gioan Baotixita và LH Thái nhi (Một người xin)
- LH Maria Lan và Maria Dương Thị Mai (Một người xin)
- LH PheroMaria Nguyễn, LH Thái nhi và xin bình an (Một người xin)
- LH Valory (Mai Hân Phạm)
- LH Phero và Anna (Thành Liên)
- LH Maria Quý (Thành Liên)
- LH Giuse Maria SỰ (Thành Liên)

West End Health & Rehab Clinic
Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation
Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi
Thị N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic
6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu

T&L Hair & Nail Academy Beauty Salon
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact
• Trâm 804.245.1798
• Kha 804.245.1797

TAN PHAM
REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRVAGroup.com
2930 W Broad St, Suite E, Richmond, VA 23230
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia

Licensed in the Commonwealth of Virginia

TrangPhamRealtor@gmail.com

804 399 8000

11601 Arbor Banks Ct
Chester, VA 23831

TRANG PHAM REALTOR®
Trinity Real Estate Group

Van Ta Realtor

Looking for your dream home?
I can help! Contact me today!

Giúp Mua + Bán Nhà

Cell Phone: (804) 519-0373
Email: VanTaRealtor@gmail.com

R&D Accounting Tax
Travel Services diazbn@gmail.com
6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Đi trú, Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyến tiền, Gói hàng/quà)

Bán Tiệm Sửa Giày & Quần Áo

Vùng Innsbrook, Glen Allen. Tiệm đã làm được 34 năm. Cần về hưu. Sẽ dạy nghề nếu cần, giá \$30K. Xin liên lạc anh chị Ming

804-270-4090 • 804-698-9454